

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2010 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 - Aosta.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 15 febbraio 2010, n. 4.

Interventi regionali a sostegno dei costi dell'energia elettrica per le utenze domestiche. Modificazione alla legge regionale 18 gennaio 2010, n. 2. pag. 1015

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 8 febbraio 2010, n. 45.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni ed integrazioni, del progetto definitivo relativo ai lavori di realizzazione di un centro educativo assistenziale (CEA) per persone disabili in comune di GRESSAN.

pag. 1021

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2010 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste - 1, place Deffeyes, Aoste.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 4 du 15 février 2010,

portant aides régionales pour les dépenses d'énergie domestique et modifiant la loi régionale n° 2 du 18 janvier 2010. page 1015

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 45 du 8 février 2010,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, modifiée et complétée, du projet définitif des travaux de réalisation d'un centre d'éducation et d'assistance (CEA) pour les personnes handicapées, dans la commune de GRESSAN.

page 1021

Decreto 12 febbraio 2010, n. 47.

Adozione dell'Accordo di programma tra la Regione autonoma Valle d'Aosta e il Comune di AOSTA per la realizzazione del Presidio unico ospedaliero regionale Umberto Parini di viale Ginevra in AOSTA.

pag. 1022

Arrêté n° 47 du 12 février 2010,

portant adoption de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune d'AOSTE en vue de la réalisation du centre hospitalier régional unique « Umberto Parini » de l'avenue de Genève, à AOSTE.

page 1022

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI**

Decreto 27 gennaio 2010, n. 1.

Approvazione delle modificazioni al testo dello statuto del Consorzio di miglioramento fondiario «Combe de Florencière» con sede nel Comune di QUART.

pag. 1030

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE ET
DES RESSOURCES NATURELLES**

Arrêté n° 1 du 27 janvier 2010,

portant approbation des modifications des statuts du Consortium d'amélioration foncière « Combe de Florencière », dont le siège est à QUART.

page 1030

Decreto 12 febbraio 2010, n. 2.

Nomina giuria per la valutazione del logotipo e del manifesto destinato a comunicare la manifestazione denominata «Désarpa».

pag. 1030

Arrêté n° 2 du 12 février 2010,

portant nomination des membres du jury chargé d'évaluer le logotype et l'affiche destinés à promouvoir la manifestation dénommée « Désarpa ».

page 1030

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Decreto 8 febbraio 2010, n. 13.

Autorizzazione, ai sensi della legge regionale 7 marzo 1997, n. 7, all'apertura di scuole di alpinismo e sci-alpinismo in Valle d'Aosta per l'anno 2010.

pag. 1031

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 13 du 8 février 2010,

autorisant l'ouverture d'une école d'alpinisme et de ski alpinisme en Vallée d'Aoste au titre de l'année 2010, au sens de la loi régionale n° 7 du 7 mars 1997.

page 1031

Decreto 8 febbraio 2010, n. 14.

Autorizzazione, ai sensi della legge regionale 7 marzo 1997, n. 7, all'apertura di scuole di alpinismo e sci-alpinismo in Valle d'Aosta per l'anno 2010.

pag. 1032

Arrêté n° 14 du 8 février 2010,

autorisant l'ouverture d'une école d'alpinisme et de ski alpinisme en Vallée d'Aoste au titre de l'année 2010, au sens de la loi régionale n° 7 du 7 mars 1997.

page 1032

ATTI DEI DIRIGENTI

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE**

Provvedimento dirigenziale 28 gennaio 2010, n. 285.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, e successive modificazioni, della Società cooperativa «KAIZENCOOP SOCIETÀ COOPERATIVA», con

ACTES DES DIRIGEANTS

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES**

Acte du dirigeant n° 285 du 28 janvier 2010,

portant immatriculation de « KAIZENCOOP SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège est à AOSTE, au Registre régional des entreprises coopéra-

sede in AOSTA, nel Registro regionale degli enti cooperativi. pag. 1033

Provvedimento dirigenziale 28 gennaio 2010, n. 286.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 8, comma 1, lettera a), della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni, della Società «Eurostreet piccola società cooperativa a r.l.» dal Registro regionale degli enti cooperativi. pag. 1034

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE
E PATRIMONIO**

Decreto 9 febbraio 2010, n. 143.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di straordinaria manutenzione lungo la S.R. n. 6 di Champdepraz tra il Km 2+050 e il Km 2+550 in Comune di CHAMPDEPRAZ e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11. pag. 1034

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Délibération n° 3611 du 4 décembre 2009,

portant nomination, aux termes de la loi régionale 11/1997, de M. Adriano SPOSATO en qualité de vice-président du Conseil d'Administration, représentant de la Région, au sein de l'Agence régionale pour le logement, en substitution du démissionnaire, pour le mandat en cours. page 1037

Délibération n° 3744 du 18 décembre 2009,

nomination, de M. Sergio VOLCAN en qualité de conseiller au sein du Conseil d'Administration de «Il Riccio Soc. Coop.», pour un triennat, et de M. Ivano COMÉ en qualité de auditeur aux comptes au sein de la Fondation Ollignan, pour une période de cinq ans, représentants de la Région, aux termes de la loi régionale n° 11/1997. page 1037

Deliberazione 21 gennaio 2010, n. 97.

Approvazione, in attuazione dell'articolo 63 della legge regionale 9/2008, delle modalità relative all'esecuzione dei rimborsi della tassa automobilistica istituita dal DPR 39/1953. pag. 1038

Deliberazione 21 gennaio 2010, n. 140.

Autorizzazione all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, all'esercizio di un'attività sanitaria nella struttura adi-

tives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée. page 1033

Acte du dirigeant n° 286 du 28 janvier 2010,

portant radiation du Registre régional des entreprises coopératives de « Eurostreet piccola società cooperativa a r.l. », au sens de la lettre b du premier alinéa de l'art. 8 de LR n° 27 du 5 mai 1998 modifiée. page 1034

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES,
ET DU PATRIMOINE**

Acte n° 143 du 9 février 2010,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires à la réalisation des travaux d'entretien extraordinaire le long du tronçon de la RR n° 6 de Champdepraz compris entre le PK 2+050 et le PK 2+550, dans la commune de CHAMPDEPRAZ, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004. page 1034

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 4 dicembre 2009, n. 3611.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del signor Adriano SPOSATO in qualità di vice-presidente del Consiglio di amministrazione dell'Agenzia regionale per l'edilizia residenziale quale rappresentante della Regione, in sostituzione di un consigliere dimissionario e per la durata del mandato in corso. pag. 1037

Deliberazione 18 dicembre 2009, n. 3744.

Nomina del signor Sergio VOLCAN in qualità di membro del Consiglio di amministrazione della società cooperativa «Il Riccio» per un triennio e del signor Ivano COMÉ in qualità di revisore dei conti della «Fondazione Ollignan» per un quinquennio, quali rappresentanti della Regione ai sensi della legge regionale n. 11/97. pag. 1037

Délibération n° 97 du 21 janvier 2010,

portant approbation des modalités de remboursement de la taxe automobile instituée par le DPR n° 39/1953, en application de la loi régionale n° 9/2008. page 1038

Délibération n° 140 du 21 janvier 2010,

autorisant l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à exercer une activité médicale dans la structure qui accueille un

bita a centro traumatologico, sita nel Comune di VALTOURNENCHE (Breuil-Cervinia), ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009.

pag. 1040

Délibération n° 155 du 21 janvier 2010,

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de MM. Alex Foudon et Eleonora Paciollo en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil d'Administration de la Fondation pour les biotechnologies, pour un triennat.

page 1043

Deliberazione 29 gennaio 2010, n. 165.

Attribuzione alla competenza del bilancio di previsione per il triennio 2010-2012 di trasferimenti comunitari assegnati al bilancio della Regione per l'anno 2009, e non impegnati, ai sensi dell'articolo 29, commi 1 e 2 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 – Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 1043

Deliberazione 29 gennaio 2010, n. 166.

Riproposizione sul bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 di variazioni già approvate per il triennio 2009/2011 con la deliberazione della Giunta regionale n. 3834 del 30 dicembre 2009 relativa all'applicazione della legge regionale 23 dicembre 2009, n. 50.

pag. 1046

Deliberazione 29 gennaio 2010, n. 167.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 per il prelievo dal Fondo regionale per le politiche sociali – Conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 1049

Deliberazione 29 gennaio 2010, n. 234.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un riordino fondiario sulla parte a valle del comprensorio attualmente irrigata dai canali Pont e Riva nel Comune di JOVENÇAN, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Jovençan».

pag. 1057

Deliberazione 29 gennaio 2010, n. 235.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una pista di sci da discesa in località Plan de l'Eyeve nel Comune di GRESSAN, proposto dalla Società Pila S.p.A. con sede nello stesso Comune.

pag. 1058

Deliberazione 29 gennaio 2010, n. 236.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un bivacco in località Fontanin nel Comune di ALLEIN, proposto dallo stesso Comune.

pag. 1059

centre de traumatologie, à Breuil – Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009.

page 1040

Deliberazione 21 gennaio 2010, n. 155.

Designazione del signor Alex Foudon e della signora Eleonora Paciollo in qualità di membri del Consiglio di amministrazione della «Fondazione per le biotecnologie» per un triennio, quali rappresentanti della Regione ai sensi della legge regionale n. 11/97.

page 1043

Délibération n° 165 du 29 janvier 2010,

portant inscription au budget prévisionnel 2010/2012 des crédits alloués à la Région en 2009 par l'Union européenne et non engagés, au sens du premier et du deuxième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009, ainsi que rectification dudit budget prévisionnel et du budget de gestion.

page 1043

Délibération n° 166 du 29 janvier 2010,

portant re proposition, au titre du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région, des rectifications déjà approuvées, au titre de la période 2009/2011, par la délibération du Gouvernement régional n° 3834 du 30 décembre 2009 portant application de la loi régionale n° 50 du 23 décembre 2009.

page 1046

Délibération n° 167 du 29 janvier 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques sociales.

page 1049

Délibération n° 234 du 29 janvier 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Consortium d'amélioration foncière « Jovençan » en vue du remembrement rural de la partie en aval des terrains irrigués par les canaux Pont et Riva, dans la commune de JOVENÇAN.

page 1057

Délibération n° 235 du 29 janvier 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « Pila SpA », dont le siège est à GRESSAN, en vue de la réalisation d'une piste de ski alpin à Plan de l'Eyeve, dans ladite commune.

page 1058

Délibération n° 236 du 29 janvier 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune d'ALLEIN en vue de la réalisation d'un abri de haute montagne à Fontanin, sur le territoire de ladite Commune.

page 1059

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di CHAMPORCHER.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 1060

Comune di COURMAYEUR.

Avviso. Convocazione conferenza di programma per l'avvio di procedimento per la predisposizione dell'accordo di programma concernente la realizzazione di un complesso ricettivo in Strada Regionale – Comune di COURMAYEUR. pag. 1062

Comune di QUART. Deliberazione 4 febbraio 2010, n. 2.

Approvazione variante non sostanziale n. 20 al PRGC vigente per i «lavori di realizzazione di rotatoria sulla SS.26 della Valle d'Aosta all'innesto con la SR.15 per Brissogne» ai sensi dell'art. 16 della LR 11/98 e succ. modificazioni. pag. 1063

Comune di VILLENEUVE. Decreto 12 febbraio 2010, n. 9.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di VILLENEUVE dei terreni finalizzati alla realizzazione dei lavori di costruzione del piazzale in frazione La Crete «di sotto» (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11). pag. 1064

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di Istruttore tecnico (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione alberghi, strutture ricettive extralberghiere e commercio. pag. 1067

Comune di CHAMPORCHER.

Estratto bando concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Aiuto-Collaboratore (Operatore di polizia, Messo, Autista e Operatore cimiteriale supplente) – Categoria «C» Posizione «C1» – a tempo pieno. pag. 1067

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de CHAMPORCHER.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 1060

Commune de COURMAYEUR.

Avis. Convocation de la conférence de programme pour le démarrage de la procédure de passation de l'accord de programme en vue de la réalisation d'un complexe d'accueil dans la Commune de COURMAYEUR – rue Régionale. page 1062

Commune de QUART. Délibération n° 2 du 4 février 2010,

portant approbation de la variante non substantielle n° 20 du PRGC en vigueur, relative aux travaux de réalisation d'un giratoire au croisement de la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste avec la RR n° 15 de Brissogne, aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 modifiée. page 1063

Commune de VILLENEUVE. Acte n° 9 du 12 février 2010,

portant expropriation en faveur de la Commune de VILLENEUVE des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement d'un parc de stationnement à La Crête-Dessus, au sens des articles 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. page 1064

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Publication de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, pour le recrutement, en vue de l'avancement d'un fonctionnaire, appartenant à la catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'instructeur technique (catégorie D : cadre), à affecter à la Direction des hôtels, des structures d'accueil para-hôtelière et du commerce. page 1067

Commune de CHAMPORCHER.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un aide collaborateur, catégorie C, position C1 – agent de police locale, huissier, chauffeur et agent d'entretien du cimetière suppléant. page 1067

Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Graduatoria del concorso pubblico per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario tecnico categoria D.

pag. 1069

Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente.

Estratto del bando di concorso pubblico per titoli ed esami finalizzato all'assunzione, a tempo pieno e indeterminato di n. 1 collaboratore amministrativo professionale esperto – Categoria Ds del CCNL del comparto Sanità, nell'ambito dell' organico dell'ARPA, Ufficio Affari generali.

pag. 1069

ANNUNZI LEGALI

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto bando di gara a procedura aperta.

pag. 1071

INDICE SISTEMATICO

ALPINISMO

Decreto 8 febbraio 2010, n. 13.

Autorizzazione, ai sensi della legge regionale 7 marzo 1997, n. 7, all'apertura di scuole di alpinismo e sci-alpinismo in Valle d'Aosta per l'anno 2010.

pag. 1031

Decreto 8 febbraio 2010, n. 14.

Autorizzazione, ai sensi della legge regionale 7 marzo 1997, n. 7, all'apertura di scuole di alpinismo e sci-alpinismo in Valle d'Aosta per l'anno 2010.

pag. 1032

AMBIENTE

Deliberazione 29 gennaio 2010, n. 234.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un riordino fondiario sulla parte a valle del comprensorio attualmente irrigata dai canali Pont e Riva nel Comune di JOVENÇAN, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Jovençan».

pag. 1057

Deliberazione 29 gennaio 2010, n. 235.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una pista di

Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Liste d'aptitude du concours externe sur épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un fonctionnaire technique (catégorie D).

page 1069

Agence Régionale pour la protection de l'environnement.

Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat exclusif à durée indéterminée, d'un collaborateur administratif professionnel spécialisé – catégorie Ds de la Convention de travail pour le personnel du Service Sanitaire National, dans le cadre de l'organigramme de la section Administration – Bureau des Affaires Généraux.

page 1069

ANNONCES LÉGALES

Communauté de montagne Mont Cervin.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert.

page 1071

INDEX SYSTÉMATIQUE

ALPINISME

Arrêté n° 13 du 8 février 2010,

autorisant l'ouverture d'une école d'alpinisme et de ski alpinisme en Vallée d'Aoste au titre de l'année 2010, au sens de la loi régionale n° 7 du 7 mars 1997.

page 1031

Arrêté n° 14 du 8 février 2010,

autorisant l'ouverture d'une école d'alpinisme et de ski alpinisme en Vallée d'Aoste au titre de l'année 2010, au sens de la loi régionale n° 7 du 7 mars 1997.

page 1032

ENVIRONNEMENT

Délibération n° 234 du 29 janvier 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Consortium d'amélioration foncière « Jovençan » en vue du remembrement rural de la partie en aval des terrains irrigués par les canaux Pont et Riva, dans la commune de JOVENÇAN.

page 1057

Délibération n° 235 du 29 janvier 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « Pila

sci da discesa in località Plan de l'Eyve nel Comune di GRESSAN, proposto dalla Società Pila S.p.A. con sede nello stesso Comune. pag. 1058

Deliberazione 29 gennaio 2010, n. 236.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un bivacco in località Fontanin nel Comune di ALLEIN, proposto dallo stesso Comune.

pag. 1059

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Decreto 12 febbraio 2010, n. 47.

Adozione dell'Accordo di programma tra la Regione autonoma Valle d'Aosta e il Comune di AOSTA per la realizzazione del Presidio unico ospedaliero regionale Umberto Parini di viale Ginevra in AOSTA.

pag. 1022

BILANCIO

Deliberazione 21 gennaio 2010, n. 97.

Approvazione, in attuazione dell'articolo 63 della legge regionale 9/2008, delle modalità relative all'esecuzione dei rimborsi della tassa automobilistica istituita dal DPR 39/1953.

pag. 1038

Deliberazione 29 gennaio 2010, n. 165.

Attribuzione alla competenza del bilancio di previsione per il triennio 2010-2012 di trasferimenti comunitari assegnati al bilancio della Regione per l'anno 2009, e non impegnati, ai sensi dell'articolo 29, commi 1 e 2 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 – Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 1043

Deliberazione 29 gennaio 2010, n. 166.

Riproposizione sul bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 di variazioni già approvate per il triennio 2009/2011 con la deliberazione della Giunta regionale n. 3834 del 30 dicembre 2009 relativa all'applicazione della legge regionale 23 dicembre 2009, n. 50.

pag. 1046

Deliberazione 29 gennaio 2010, n. 167.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 per il prelievo dal Fondo regionale per le politiche sociali – Conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 1049

CONSORZI

Decreto 27 gennaio 2010, n. 1.

Approvazione delle modificazioni al testo dello statuto

SpA », dont le siège est à GRESSAN, en vue de la réalisation d'une piste de ski alpin à Plan de l'Eyve, dans ladite commune. page 1058

Délibération n° 236 du 29 janvier 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune d'ALLEIN en vue de la réalisation d'un abri de haute montagne à Fontanin, sur le territoire de ladite Commune.

page 1059

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Arrêté n° 47 du 12 février 2010,

portant adoption de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune d'AOSTE en vue de la réalisation du centre hospitalier régional unique « Umberto Parini » de l'avenue de Genève, à AOSTE.

page 1022

BUDGET

Délibération n° 97 du 21 janvier 2010,

portant approbation des modalités de remboursement de la taxe automobile instituée par le DPR n° 39/1953, en application de la loi régionale n° 9/2008.

page 1038

Délibération n° 165 du 29 janvier 2010,

portant inscription au budget prévisionnel 2010/2012 des crédits alloués à la Région en 2009 par l'Union européenne et non engagés, au sens du premier et du deuxième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009, ainsi que rectification dudit budget prévisionnel et du budget de gestion.

page 1043

Délibération n° 166 du 29 janvier 2010,

portant re proposition, au titre du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région, des rectifications déjà approuvées, au titre de la période 2009/2011, par la délibération du Gouvernement régional n° 3834 du 30 décembre 2009 portant application de la loi régionale n° 50 du 23 décembre 2009.

page 1046

Délibération n° 167 du 29 janvier 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques sociales.

page 1049

CONSORTIUMS

Arrêté n° 1 du 27 janvier 2010,

portant approbation des modifications des statuts du

del Consorzio di miglioramento fondiario «Combe de Florencière» con sede nel Comune di QUART.

pag. 1030

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 12 febbraio 2010, n. 2.

Nomina giuria per la valutazione del logotipo e del manifesto destinato a comunicare la manifestazione denominata «Désarpa».

pag. 1030

COOPERAZIONE

Provvedimento dirigenziale 28 gennaio 2010, n. 285.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, e successive modificazioni, della Società cooperativa «KAIZENCOOP SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in AOSTA, nel Registro regionale degli enti cooperativi.

pag. 1033

Provvedimento dirigenziale 28 gennaio 2010, n. 286.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 8, comma 1, lettera a), della L.R. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni, della Società «Eurostreet piccola società cooperativa a r.l.» dal Registro regionale degli enti cooperativi.

pag. 1034

EDILIZIA

Deliberazione 29 gennaio 2010, n. 236.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un bivacco in località Fontanin nel Comune di ALLEIN, proposto dallo stesso Comune.

pag. 1059

ENERGIA

Legge regionale 15 febbraio 2010, n. 4.

Interventi regionali a sostegno dei costi dell'energia elettrica per le utenze domestiche. Modificazione alla legge regionale 18 gennaio 2010, n. 2.

pag. 1015

ENTI LOCALI

Decreto 8 febbraio 2010, n. 45.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni ed integrazioni, del progetto definitivo relativo ai lavori di realizzazione di un centro educativo assistenziale (CEA) per persone disabili in comune di GRESSAN.

pag. 1021

Consortium d'amélioration foncière « Combe de Florencière », dont le siège est à QUART.

page 1030

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 2 du 12 février 2010,

portant nomination des membres du jury chargé d'évaluer le logotype et l'affiche destinés à promouvoir la manifestation dénommée « Désarpa ».

page 1030

COOPÉRATION

Acte du dirigeant n° 285 du 28 janvier 2010,

portant immatriculation de « KAIZENCOOP SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège est à AOSTE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée.

page 1033

Acte du dirigeant n° 286 du 28 janvier 2010,

portant radiation du Registre régional des entreprises coopératives de « Eurostreet piccola società cooperativa a r.l. », au sens de la lettre b du premier alinéa de l'art. 8 de LR n° 27 du 5 mai 1998 modifiée.

page 1034

BÂTIMENT

Délibération n° 236 du 29 janvier 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune d'ALLEIN en vue de la réalisation d'un abri de haute montagne à Fontanin, sur le territoire de ladite Commune.

page 1059

ÉNERGIE

Loi régionale n° 4 du 15 février 2010,

portant aides régionales pour les dépenses d'énergie domestique et modifiant la loi régionale n° 2 du 18 janvier 2010.

page 1015

COLLECTIVITÉS LOCALES

Arrêté n° 45 du 8 février 2010,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, modifiée et complétée, du projet définitif des travaux de réalisation d'un centre d'éducation et d'assistance (CEA) pour les personnes handicapées, dans la commune de GRESSAN.

page 1021

Comune di COURMAYEUR.

Avviso. Convocazione conferenza di programma per l'avvio di procedimento per la predisposizione dell'accordo di programma concernente la realizzazione di un complesso ricettivo in Strada Regionale – Comune di COURMAYEUR. pag. 1062

Comune di QUART. Deliberazione 4 febbraio 2010, n. 2.

Approvazione variante non sostanziale n. 20 al PRGC vigente per i «lavori di realizzazione di rotatoria sulla SS.26 della Valle d'Aosta all'innesto con la SR.15 per Brissogne» ai sensi dell'art. 16 della LR 11/98 e succ. modificazioni. pag. 1063

Comune di VILLENEUVE. Decreto 12 febbraio 2010, n. 9.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di VILLENEUVE dei terreni finalizzati alla realizzazione dei lavori di costruzione del piazzale in frazione La Crete «di sotto» (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11). pag. 1064

ESPROPRIAZIONI

Decreto 9 febbraio 2010, n. 143.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di straordinaria manutenzione lungo la S.R. n. 6 di Champdepraz tra il Km 2+050 e il Km 2+550 in Comune di CHAMPDEPRAZ e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11. pag. 1034

Comune di VILLENEUVE. Decreto 12 febbraio 2010, n. 9.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di VILLENEUVE dei terreni finalizzati alla realizzazione dei lavori di costruzione del piazzale in frazione La Crete «di sotto» (ai sensi dell'art. 18 e 19, della Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11). pag. 1064

FIERE, MOSTRE E MERCATI

Comune di CHAMPORCHER.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 1060

FINANZE

Deliberazione 29 gennaio 2010, n. 165.

Attribuzione alla competenza del bilancio di previsione

Commune de COURMAYEUR.

Avis. Convocation de la conférence de programme pour le démarrage de la procédure de passation de l'accord de programme en vue de la réalisation d'un complexe d'accueil dans la Commune de COURMAYEUR – rue Régionale. page 1062

Commune de QUART. Délibération n° 2 du 4 février 2010,

portant approbation de la variante non substantielle n° 20 du PRGC en vigueur, relative aux travaux de réalisation d'un giratoire au croisement de la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste avec la RR n° 15 de Brissogne, aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 modifiée. page 1063

Commune de VILLENEUVE. Acte n° 9 du 12 février 2010,

portant expropriation en faveur de la Commune de VILLENEUVE des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement d'un parc de stationnement à La Crête-Dessus, au sens des articles 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. page 1064

EXPROPRIATIONS

Acte n° 143 du 9 février 2010,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires à la réalisation des travaux d'entretien extraordinaire le long du tronçon de la RR n° 6 de Champdepraz compris entre le PK 2+050 et le PK 2+550, dans la commune de CHAMPDEPRAZ, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004. page 1034

Commune de VILLENEUVE. Acte n° 9 du 12 février 2010,

portant expropriation en faveur de la Commune de VILLENEUVE des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement d'un parc de stationnement à La Crête-Dessus, au sens des articles 18 et 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004. page 1064

FOIRES, EXPOSITIONS ET MARCHÉS

Commune de CHAMPORCHER.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 1060

FINANCES

Délibération n° 165 du 29 janvier 2010,

portant inscription au budget prévisionnel 2010/2012

per il triennio 2010-2012 di trasferimenti comunitari assegnati al bilancio della Regione per l'anno 2009, e non impegnati, ai sensi dell'articolo 29, commi 1 e 2 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 – Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1043

Deliberazione 29 gennaio 2010, n. 166.

Riproposizione sul bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 di variazioni già approvate per il triennio 2009/2011 con la deliberazione della Giunta regionale n. 3834 del 30 dicembre 2009 relativa all'applicazione della legge regionale 23 dicembre 2009, n. 50. pag. 1046

Deliberazione 29 gennaio 2010, n. 167.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 per il prelievo dal Fondo regionale per le politiche sociali – Conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1049

FINANZIAMENTI VARI

Legge regionale 15 febbraio 2010, n. 4.

Interventi regionali a sostegno dei costi dell'energia elettrica per le utenze domestiche. Modificazione alla legge regionale 18 gennaio 2010, n. 2. pag. 1015

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Decreto 27 gennaio 2010, n. 1.

Approvazione delle modificazioni al testo dello statuto del Consorzio di miglioramento fondiario «Combe de Florencière» con sede nel Comune di QUART. pag. 1030

Deliberazione 29 gennaio 2010, n. 234.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un riordino fondiario sulla parte a valle del comprensorio attualmente irrigata dai canali Pont e Riva nel Comune di JOVENÇAN, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Jovençan». pag. 1057

NOMINE

Délibération n° 3611 du 4 décembre 2009,

portant nomination, aux termes de la loi régionale 11/1997, de M. Adriano SPOSATO en qualité de vice-président du Conseil d'Administration, représentant de la Région, au sein de l'Agence régionale pour le logement, en substitution du démissionnaire, pour le mandat en cours. page 1037

Délibération n° 3744 du 18 décembre 2009,

nomination, de M. Sergio VOLCAN en qualité de

des crédits alloués à la Région en 2009 par l'Union européenne et non engagés, au sens du premier et du deuxième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009, ainsi que rectification dudit budget prévisionnel et du budget de gestion. page 1043

Délibération n° 166 du 29 janvier 2010,

portant re proposition, au titre du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région, des rectifications déjà approuvées, au titre de la période 2009/2011, par la délibération du Gouvernement régional n° 3834 du 30 décembre 2009 portant application de la loi régionale n° 50 du 23 décembre 2009. page 1046

Délibération n° 167 du 29 janvier 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques sociales. page 1049

FINANCEMENTS DIVERS

Loi régionale n° 4 du 15 février 2010,

portant aides régionales pour les dépenses d'énergie domestique et modifiant la loi régionale n° 2 du 18 janvier 2010. page 1015

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Arrêté n° 1 du 27 janvier 2010,

portant approbation des modifications des statuts du Consortium d'amélioration foncière « Combe de Florencière », dont le siège est à QUART. page 1030

Délibération n° 234 du 29 janvier 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Consortium d'amélioration foncière « Jovençan » en vue du remembrement rural de la partie en aval des terrains irrigués par les canaux Pont et Riva, dans la commune de JOVENÇAN. page 1057

NOMINATIONS

Deliberazione 4 dicembre 2009, n. 3611.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del signor Adriano SPOSATO in qualità di vice-presidente del Consiglio di amministrazione dell'Agenzia regionale per l'edilizia residenziale quale rappresentante della Regione, in sostituzione di un consigliere dimissionario e per la durata del mandato in corso. pag. 1037

Deliberazione 18 dicembre 2009, n. 3744.

Nomina del signor Sergio VOLCAN in qualità di mem-

conseiller au sein du Conseil d'Administration de «Il Riccio Soc. Coop.», pour un triennat, et de M. Ivano COMÉ en qualité de auditeur aux comptes au sein de la Fondation Ollignan, pour une période de cinq ans, représentants de la Région, aux termes de la loi régionale n° 11/1997. page 1037

Délibération n° 155 du 21 janvier 2010,

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de MM. Alex Foudon et Eleonora Paciollo en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil d'Administration de la Fondation pour les biotechnologies, pour un triennat. page 1043

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Deliberazione 21 gennaio 2010, n. 97.

Approvazione, in attuazione dell'articolo 63 della legge regionale 9/2008, delle modalità relative all'esecuzione dei rimborsi della tassa automobilistica istituita dal DPR 39/1953. pag. 1038

SPORT E TEMPO LIBERO

Deliberazione 29 gennaio 2010, n. 235.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una pista di sci da discesa in località Plan de l'Eyeve nel Comune di Gressan, proposto dalla Società Pila S.p.A. con sede nello stesso Comune. pag. 1058

TRASPORTI

Decreto 9 febbraio 2010, n. 143.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di straordinaria manutenzione lungo la S.R. n. 6 di Champdepraz tra il Km 2+050 e il Km 2+550 in Comune di Champdepraz e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11. pag. 1034

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Decreto 12 febbraio 2010, n. 47.

Adozione dell'Accordo di programma tra la Regione autonoma Valle d'Aosta e il Comune di Aosta per la realizzazione del Presidio unico ospedaliero regionale Umberto Parini di viale Ginevra in Aosta. pag. 1022

Deliberazione 21 gennaio 2010, n. 140.

Autorizzazione all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta,

bro del Consiglio di amministrazione della società cooperativa «Il Riccio» per un triennio e del signor Ivano COMÉ in qualità di revisore dei conti della «Fondazione Ollignan» per un quinquennio, quali rappresentanti della Regione ai sensi della legge regionale n. 11/97. pag. 1037

Deliberazione 21 gennaio 2010, n. 155.

Designazione del signor Alex Foudon e della signora Eleonora Paciollo in qualità di membri del Consiglio di amministrazione della «Fondazione per le biotecnologie» per un triennio, quali rappresentanti della Regione ai sensi della legge regionale n. 11/97. pag. 1043

ORGANISATION DE LA RÉGION

Délibération n° 97 du 21 janvier 2010,

portant approbation des modalités de remboursement de la taxe automobile instituée par le DPR n° 39/1953, en application de la loi régionale n° 9/2008. page 1038

SPORTS ET LOISIRS

Délibération n° 235 du 29 janvier 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « Pila SpA », dont le siège est à Gressan, en vue de la réalisation d'une piste de ski alpin à Plan de l'Eyeve, dans ladite commune. page 1058

TRANSPORTS

Acte n° 143 du 9 février 2010,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires à la réalisation des travaux d'entretien extraordinaire le long du tronçon de la RR n° 6 de Champdepraz compris entre le PK 2+050 et le PK 2+550, dans la commune de Champdepraz, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004. page 1034

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Arrêté n° 47 du 12 février 2010,

portant adoption de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune d'Aoste en vue de la réalisation du centre hospitalier régional unique « Umberto Parini » de l'avenue de Genève, à Aoste. page 1022

Délibération n° 140 du 21 janvier 2010,

autorisant l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à exercer

all'esercizio di un'attività sanitaria nella struttura adibita a centro traumatologico, sita nel Comune di VALTOURNENCHE (Breuil-Cervinia), ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009.

pag. 1040

URBANISTICA

Decreto 8 febbraio 2010, n. 45.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni ed integrazioni, del progetto definitivo relativo ai lavori di realizzazione di un centro educativo assistenziale (CEA) per persone disabili in comune di GRESSAN.

pag. 1021

Comune di COURMAYEUR.

Avviso. Convocazione conferenza di programma per l'avvio di procedimento per la predisposizione dell'accordo di programma concernente la realizzazione di un complesso ricettivo in Strada Regionale – Comune di COURMAYEUR.

pag. 1062

Comune di QUART. Deliberazione 4 febbraio 2010, n. 2.

Approvazione variante non sostanziale n. 20 al PRGC vigente per i «lavori di realizzazione di rotatoria sulla SS.26 della Valle d'Aosta all'innesto con la SR.15 per Brissogne» ai sensi dell'art. 16 della LR 11/98 e succ. modificazioni.

pag. 1063

une activité médicale dans la structure qui accueille un centre de traumatologie, à Breuil – Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009.

page 1040

URBANISME

Arrêté n° 45 du 8 février 2010,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, modifiée et complétée, du projet définitif des travaux de réalisation d'un centre d'éducation et d'assistance (CEA) pour les personnes handicapées, dans la commune de GRESSAN.

page 1021

Commune de COURMAYEUR.

Avis. Convocation de la conférence de programme pour le démarrage de la procédure de passation de l'accord de programme en vue de la réalisation d'un complexe d'accueil dans la Commune de COURMAYEUR – rue Régionale.

page 1062

Commune de QUART. Délibération n° 2 du 4 février 2010,

portant approbation de la variante non substantielle n° 20 du PRGC en vigueur, relative aux travaux de réalisation d'un giratoire au croisement de la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste avec la RR n° 15 de Brissogne, aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 modifiée.

page 1063